

И. И. Таркан

## **Рецепция индийской культуры в работах античных авторов**

*Раскрываются исторические и социально-культурные основания, обусловившие интерес древнегреческих и древнеримских авторов, таких как Геродот, Мегасфен, Каллисфен, Страбон, Клавдий, Птолемей, Плиний Старший, Элиан, Климент Александрийский и др., к индийским традициям. Выявляются три типа рецепции культуры индийского общества в Античности. Первый тип характеризуется восприятием Индии в контексте экзотичности Востока. Второй вызван интересом к социальному укладу и ценностям индийского общества. Третий тип рецепции детерминирован усилением интереса к религиозным и философско-этическим сюжетам в индуизме и буддизме. Практическая значимость предлагаемого исследования определяется распространением форм восточной культуры на Западе, активизацией восточно-азиатского вектора в культурной политике Беларуси, необходимостью корректного понимания восточных культур.*

**Ключевые слова:** рецепция, индийская традиция, санскрит, индуизм, брахманская традиция, шраманы, буддизм, джайнизм, Античность, эллинистическая эпоха, неопифагорейство, неоплатонизм.

I. Tarkan

## **Reception of Indian culture in the works of ancient authors**

*The article describes historical and socio-cultural foundations that led to the interest of ancient Greek and Roman authors, such as Herodotus, Megasthenes, Callisthenes, Strabo, Claudius, Ptolemy, Pliny the Elder, Elian, Clement of Alexandria and others, to Indian traditions. The author reveals three types of reception of the culture of Indian society in Antiquity. The first type is characterized by the perception of India in the context of the exoticism of the East. The second type is marked by an interest in the social structure and values of Indian society. The third type of reception was caused by the increased interest in religious and ethical subjects in Hinduism and Buddhism. The practical significance of the study of this issue is dictated by the activation of the East Asian vector in the cultural policy of Belarus, which necessitates a correct understanding of Eastern cultures.*

**Key words:** reception, Indian tradition, Sanskrit, Hinduism, Brahmin tradition, shramanas, Buddhism, Jainism, Antiquity, Hellenistic era, Neopythagoreanism, Neoplatonism.

Полноценное понимание культуры невозможно без изучения представлений, которые сложились в ней об иных культурах, существующих синхронически или диахронически. Их описание представляет собой

процесс самоописания культуры, поскольку отражает ее роль и место в репрезентируемой картине мира. Как правило, самописание основывается на этноцентрическом восприятии, в котором культуры, лежащие за пределами известной ойкумены, предстают как варварские. В западной цивилизации европоцентрическое восприятие не претерпевало существенных изменений начиная с ее возникновения в античную эпоху вплоть до XIX в. Вместе с тем уже в древности можно обнаружить ряд исключений, когда иная культура описывалась как образец совершенства и духовно-нравственных ориентиров. В этом отношении представляет интерес восприятие античными авторами индийской культуры.

*Цель данной статьи* состоит в том, чтобы реконструировать исторические типы рецепции индийской культуры античными авторами, прояснив их представления о месте и роли Древней Греции и Древнего Рима в контексте других цивилизаций.

Среди научных исследований, посвященных рецепции Индии в античных источниках, следует назвать работы Г. М. Бонгард-Левина «Сведения о буддизме в античной и раннехристианской литературе» (1982, в соавторстве с С. Г. Карпюком) [4] и «Индия в древности» (1985, в соавторстве с Г. Ф. Ильиным) [3]. Ученый приводит полный обзор античных авторов, работы которых посвящены Индии или в которых встречаются индийские сюжеты. Особое внимание Г. М. Бонгард-Левин уделяет тому, как на этапе классической Греции, в эпоху эллинизма, ранней и поздней Римской империи менялась рецепция индийской культуры в зависимости от социально-культурных процессов, происходивших в античном обществе.

Эллинистическому периоду посвящены исследования немецкого специалиста по древнегреческой и византийской культуре А. Дилья (A. Dihle). В статье «Представления об Индии в эллинистической и римской литературе» (1964) [17] он делает подробный обзор источников, составленных сподвижниками Александра Македонского и греческими послами, служившими при дворе индийских правителей. А. Дилья делает вывод, что в последующем эти источники послужили основой для формирования сводных работ об Индии.

Финский этнолог К. Карттунен (K. Karttunen) в работах «Индия в ранней греческой литературе» (1989) [18] и «Индия и эллинистический мир» (2017) [19] исследует фантастические образы Индии в трудах греческих авторов, живших до похода Александра Македонского. Ученый приходит к заключению, что эти образы транслировались в греческие источники из местных (северо-западных) индийских традиций.

Отдельно следует упомянуть греческих авторов – Д. Вассилиадеса (D. Vassiliades), Г. Зиакаса (G. Ziakas), Н. Папагеоргиу (N. Papageorgiou) и А. Зиаку (A. Ziaka).

Санскритолог Д. Вассилиадес на протяжении тридцати лет проводил исследовательскую работу в Индии, изучая ее культуру, философские системы и национальные языки. В монографиях «Греки в Индии: обзор философского понимания» (2000) [23] и «Греки и буддизм: межкультурное взаимодействие» (2016) [22] он сравнивает древнегреческую и древнеиндийскую философские системы, обнаруживая ряд схожих смыслов. На основе этого исследователь делает вывод о заимствовании древнегреческими мыслителями идей древнеиндийской философии.

В работе «Религии, общества и культура Азии: индуизм, буддизм, джайнизм, Китай, Тибет и Япония» (2016) [24] Г. Зиакас подробно останавливается на особенностях восприятия индийских религиозных традиций греческими и латинскими авторами. Поскольку для данной работы характерно внимание к антропологическим основаниям индийской религиозности, автор монографии в первую очередь уделяет внимание источникам, которые приводят описания в этом ракурсе.

Н. Папагеоргиу и А. Зиака в статье «Индуизм в Греции: исторические переосмысления, академические оценки и современная миграция» (2020) [20] уделяют внимание представлениям об Индии в христианских источниках поздней Античности. В частности, они отмечают, что у позднеантичных авторов индийские сюжеты связаны с описанием миссионерской деятельности Фомы Апостола, который предстает как основоположник христианства в Индии.

В работах античных авторов круг вопросов, связанных с индийской культурой, получил достаточно широкое освещение.

Важным источником по описанию Индии является «История» Геродота (V в. до н. э.) [5]. Во время греко-персидских войн ряд греческих географов и историков оказываются на службе персидских царей и по их поручению занимаются описанием покоренных территорий, включая завоевания в Индии. Так, Скилак Кариандский, находившийся на службе у Дария I, совершил плавание по реке Инд и описал местность вдоль ее берегов. Сведения об Индии оставил в сочинении «Путешествие вокруг Земли» греческий географ Гекатей Милетский, также находившийся на службе у персов. Личный врач Артаксеркса II Ктесий Книдский на основе сообщений персидских информаторов об Индии написал работу «Индика». Все эти материалы были собраны и обобщены Геродотом в труде «История». В работе приводятся данные о природных условиях, истории, социальном укладе и религиозных верованиях индийского общества. Именно благодаря Геродоту сформировалось представление об Индии как о «стране чудес», оказавшееся необычайно стойким [5, с. 138].

В эллинистическую эпоху сведения об устройстве индийского общества и природных условиях страны оставили в своих описаниях сподвижники Александра Македонского во время его похода: Неарх,

Птолемей, Аристокл, Онесикрит [17, р. 16]. Эллинистические послы при дворах индийских раджей – Мегасфен, Деймах и Дионисий – в своих записках также приводят много ценной информации [Там же, р. 16–17].

Наиболее значительным трудом эпохи эллинизма была «Индика» Мегасфена, который находился с дипломатическим заданием при дворе основателя империи Маурьев Чандрагупты. Мегасфен, ссылаясь на индийских ученых, пишет, что Индия была завоевана богом Дионисом, который там основал города, ввел законы и чьи потомки долгое время правили страной [15, р. 3–4]. По всей видимости, данные сюжеты должны были легитимизировать правление Александра Македонского в Индии, который почитался современниками как воплощение и потомок Диониса [6, с. 132]. «Индика» Мегасфена послужила основой для последующих описаний Индии [2, с. 20].

Особое место среди источников эллинистического периода занимает «История Александра Великого», написанная неизвестным автором (Псевдо-Каллисфеном) в III в. н. э. на основе записок Каллисфена, придворного историка Александра Македонского. Произведение состоит из четырех частей, самой большой из которых является третья часть, посвященная походу Александра Македонского в Индию. В ней повествуется о встрече Александра с брахманами [20, р. 1041–1042]. Последние предстают как потомки богов, а их моральный закон – как образец мудрости и праведности. Александр просит брахманов научить его моральному закону, который описывается как совершенная программа социального устройства. Среди добродетелей брахманской традиции перечисляются довольство малым, равенство между людьми, аскетизм, подавление низменных склонностей, вера, немногословие, жизнь в созерцании, мире и дружбе, избегание греха, серьезность [8]. Данная работа послужила главным источником для многочисленных описаний Индии в Средние века [21, р. 103].

Интерес также вызывает буддийский текст «Милинда Панха» («Вопросы Милинды»), написанный приблизительно в начале I в. до н. э. Произведение представляет собой беседу между царем Милиндой (Менандром I), правителем Индо-греческого царства (Бактрии), и буддийским монахом Нагасеной. Работа написана с использованием сократического метода вопросов и ответов и причисляется к апологетическому жанру [24, р. 357–358]. Авторство текста, скорее всего, принадлежит буддийским монахам, жившим при правлении греческих царей. В работе описываются особенности буддийской религиозной системы и усилия Менандра I, направленные на укрепление буддизма среди греческого населения эллинистической Индии [23, р. 38–39].

В римский период (с I в. н. э.) появляется ряд сводных трудов, как правило, на основе описаний Мегасфена, в которых содержится ин-

дийский материал. К ним относятся работы по географии Страбона [11] и Клавдия Птолемея [10], «Естественная история» Плиния Старшего [9], «О природе животных» Элиана [14].

Впервые с критикой фэнтезийных описаний Индии выступил Страбон в сочинении «География». Например, он называет лжецами Мегасфена и Деймаха – первых греческих послов при дворе Маурьев [16, р. 7]. Ученый отмечает, что «Индика» Мегасфена содержит множество фантастических представлений, которым нельзя доверять: описания людей без рта, единорогов, муравьев-золотоискателей и т. д. Истории Мегасфена об основании Индии Дионисом и Гераклом Страбон называет мифическими, не имеющими под собой реальной основы [11, с. 76–77]. Однако реалистический взгляд на Индию в изложении Страбона не мешал последующим авторам продолжать воспроизводить сказочные образы Индии, описанные Геродотом и Мегасфеном.

Работа «Индика» [1] древнегреческого историка Арриана написана на основе «Географии» Эратосфена, «Индики» Мегасфена и заметок Неарха [3, с. 6]. Арриан приводит подробное антропологическое описание индийцев, сравнивая их с эфиопами, дает много этнографических сведений, перечисляя индийские народности и описывая их образ жизни и устройство социальной системы.

Придворный ритор Флавий Филострат в романизированной биографии «Жизнь Аполлония Тианского» [12] описывает посещение философом-неопифагорейцем Аполлонием Тианским Индии с целью изучения философии брахманов. В тексте приводятся философские беседы Аполлония Тианского с индийскими царями и брахманами, в которых излагается суть их учения.

Относительно неоплатонизма следует отметить, что если в индийских сюжетах ранних неоплатоников в основном излагается учение брахманов, то у поздних неоплатоников, которые были христианами авторами, индийские сюжеты посвящены философии эпохи шраманов, в частности учению буддизма [2, с. 275–276]. Так, Климент Александрийский в богословском сочинении «Строматы» в главе «Варварская мудрость древнее эллинской» пишет: «Индийские гимнософисты тоже в этом числе, и другие философы-варвары. И из них есть два класса, некоторые из них называются шраманами, а другие – брахманами. А те из шраманов, которых называют “хилобии”, не живут в городах и не имеют крыш над ними, но одеты в древесную кору, питаются орехами и пьют воду из рук. Подобно тем, кого называют энкратитами в наши дни, они не знают ни брака, ни зачатия детей. Некоторые из индийцев также подчиняются заповедям Будды, которого они из-за его необычайной святости возвысили до божественных почестей» [7, с. 116–117].



Таким образом, на основе аналитического обзора источников античных авторов можно эксплицировать следующие исторические типы рецепции индийской культуры.

1. В эпоху классической Греции Индия описывается как экзотическая страна, которая остается далекой и непонятной, но в то же время привлекательной для древнегреческих географов, историков и участников военных походов.

2. В эллинистическую эпоху складывается несколько представлений об индийской культуре.

Во-первых, эти представления обусловлены эклектическим характером эллинизма: Индия предстает как страна греческих богов и героев, выступающих в роли основателей индийской цивилизации.

Во-вторых, религиозные образы основаны на знакомстве древних греков с индуизмом и буддизмом. Индийское общество идеализируется. Его устройство описывается как совершенное, а его принципы – как морально-нравственные ориентиры.

3. В Римскую эпоху широкое распространение получают религиозные и философско-этические нарративы. В индийских сюжетах неоплатоников и раннехристианских богословов на первое место выступают индуистские и буддистские сюжеты, связанные с описанием аскетического образа жизни и освобождением.

1. *Арриан*. Об Индии / Арриан // Древний Восток в античной и раннехристианской традиции (Индия, Китай, Юго-Восточная Азия) / пер. и примеч. Г. А. Тароняна. – М., 2007. – С. 182–196.

2. *Бонгард-Левин, Г. М.* Древняя Индия. История и культура / Г. М. Бонгард-Левин. – М. : Алетейя, 2003. – 288 с.

3. *Бонгард-Левин, Г. М.* Индия в древности / Г. М. Бонгард-Левин, Г. Ф. Ильин. – М. : Наука, 1985. – 758 с.

4. *Бонгард-Левин, Г. М.* Сведения о буддизме в античной и раннехристианской литературе / Г. М. Бонгард-Левин, С. Г. Карпюк // Древняя Индия. Историко-культурные связи. – М., 1982. – С. 42–52.

5. *Геродот*. История в девяти томах / Геродот; пер. и примеч. Г. А. Стратановского. – М. : Ладомир : АСТ, 1999. – 752 с.

6. *Дагерти, П.* Александр Великий. Смерть бога / П. Дагерти. – М. : АСТ, 2005. – 352 с.

7. *Климент Александрийский*. Строматы : в 3 т. / Климент Александрийский ; подг. текста, пер., предисл. и коммент. Е. В. Афонасина. – СПб. : Изд-во Олега Абышко, 2003. – Т. 1. Кн. 1–3. – 544 с. – (Сер. «Библиотека христианской мысли». Источники).

8. *Образы прошлого. Роман об Александре* [Электронный ресурс] // Академическая книга онлайн. – Режим доступа: <http://online-books.openu.ac.il/russian/jews-and-christians-in-western-europe/part8/chapter1.html>. – Дата доступа: 10.04.2022.

9. *Плиний Старший*. Естествознание. Об искусстве / Плиний Старший ; изд. подгот. Г. А. Таронян. – М., 2005. – С. 39–53.

10. *Птолемей, Клавдий*. География (отрывки) / Клавдий Птолемей // Древний Восток в античной и раннехристианской традиции (Индия, Китай, Юго-Восточная Азия) / пер. и примеч. Г. А. Тароняна. – М., 2007. – С. 212–247.

## Теорія і історія культури

11. *Страбон. География / Страбон // Древний Восток в античной и раннехристианской традиции (Индия, Китай, Юго-Восточная Азия) / пер. и примеч. Г. А. Тароняна. – М., 2007. – С. 68–95.*

12. *Филострат, Флавий. Жизнь Аполлония Тианского / Флавий Филострат ; пер. и коммент. Е. Г. Рабинович. – М. : Наука, 1985. – 328 с.*

13. Французский «Роман об Александре» (XII век) [Электронный ресурс] // Куртуазная литература. – Режим доступа: <http://www.russianplanet.ru/filolog/kurtuaz/france/roman/alexander.htm>. – Дата доступа: 10.04.2022.

14. *Элиан. О природе животных (фрагменты) [Электронный ресурс] / Элиан // FACETIAE. – Режим доступа: <https://facetia.ru/node/3048>. – Дата доступа: 10.04.2022.*

15. *Ancient India as described by Megasthenes and Arrian / by J. W. McCrindle. – Austin : Maluka Publishing LLC, 2008. – 160 p.*

16. *Dahlquist, A. Megasthenes and Indian Religion : A Study in Motives and Types / A. Dahlquist. – Delhi : Motilal Banarsidass Publ., 1977. – 315 p.*

17. *Dihle, A. The Conception of India in Hellenistic and Roman Literature / A. Dihle // Proceedings of the Cambridge Philological Society. – 1964. – Vol. 10. – P. 15–23.*

18. *India in Early Greek Literature / by K. Karttunen. – Helsinki : Finnish Oriental Society, 1989. – 293 p.*

19. *Karttunen, K. India and the Hellenistic World / K. Karttunen. – Delhi : Motilal Banarsidass, 2017. – 450 p.*

20. *Papageorgiou, N. Hinduism in Greece : Historical Reconsiderations, Academic Appreciations, and Modern Migration / N. Papageorgiou, A. Ziaka // Handbook of Hinduism in Europe : in 2 v. / ed. by Knut A. Jacobsen, Ferdinando Sardella. – Leiden, 2020. – Vol. 2: Hindu Presence in European Countries. – P. 1041–1059.*

21. *The Book of Alexander the Great. A Life of the Conqueror / transl. and intr. by Richard Stoneman. – New York : I. B. Tauris, 2012. – 208 p.*

22. *Vassiliadis, D. Greeks and Buddhism: An Intercultural Encounter / D. Vassiliadis. – Athens : ELINEPA, 2016. – 224 p.*

23. *Vassiliades, D. The Greeks in India. A Survey of Philosophical Understanding / D. Vassiliades. – New Delhi : Munshiram Manoharlal Publishers Pvt. Ltd., 2000. – 261 p.*

24. *Ziakas, G. Ὁρησκείες, κοινωνίες και πολιτισμοί της Ασίας. Ινδουισμός, Βουδδизμός, Τζαинизμός, Κίνα, Θιβет και Ιαπωνία [Religions, societies and cultures of Asia. Hinduism, Buddhism, Jainism, China, Tibet and Japan] / G. Ziakas. – Thessaloniki : University of Macedonia Publishing, 2016. – 738 p.*

Дата паступлення артыкула ў рэдакцыю: 27.05.2022.